



الأمثال الشعبية

Dead people tell no lies

الموتى لا يتكلمون

A bird in the hand is worth two in the bush

عصفور في اليد خير من اثنين على الشجرة

Burnt child dreads the fire

الطفل المكتوي بالنار يخاف النار

A man can't serve two masters

لا يستطيع المرء أن يخدم سيدين

Absence makes the heart grow fonder

البعد يزيد ولع القلب

A cat has nine lives

للهرة تسع أرواح

A fox is not taken twice in the same snare

لا يتوقع الثعلب في الشرك نفسه مرتين

Perservance rubs mountains into molehills.

الصعاب تزال بالمتابرة

A friend in need is a friend indeed

صديقك الحق هو الصديق الذي يقف

جانبك في الشدائد

A man is known by the company he keeps

يُعرف المرء بأقرانه

A guilty conscience needs no accuser

كاد المرئب أن يقول خذوني

A jack of all trades is master of none

صاحب الصنایع السبع لا يتقن أيًا منها

A bad workman blames his tools

الصانع المهمل يلقي اللوم على أدواته

A little learning is a dangerous thing

نصف العلم أخطر من الجهل

A living dog is better than a dead lion

الكلب الحي خير من الأسد الميت

A secret between more than two is no secret

السِر بين أكثر من اثنين ليس سرًا

Barking dogs seldom bite

من كثر كلامه قل عمله

Everything comes to him who waits

من تأنى نال ما تمنى

Every cloud has a silver lining

إن مع العسر يسرًا

Better an open enemy than a false friend

عدو يجاهرك العداة خير من صديق

زانف

Diamond cut Diamond

لا يفيل الحديد إلا الحديد

A man can do no more than he can

المرء أعجز من أن يفعل ما لا يطيق

A man's house is his castle

بيت المرء قصره

A penny saved is a penny gained

الدرهم المدخر هو وحده الدرهم المكتسب

Better a devil you know than a devil you don't

شيطان تعرفه خير من شيطان تجهله

Like father, like son

من شابه أباه ما ظلم

A poet is born, not made

الشاعر يولد ولا يُصنع / الشاعر يولد

من رحم أمه شاعرًا

One man's meat is another man's poison
Let sleeping dogs lie
A soft answer terneth away wrath
Easy come, easy go
Ill weeds grow a pace
Grasp all, lose all
He who makes no mistake, ,makes nothing
A stitch in time save nine

A tree is known by its fruit
A drawing man will catch at a straw
The darkest hour comes before down
A word to a wise man is enough
The longest day has an end
All is not gold glitters
Ill news travels fast
Forbidden fruit is sweet
All's well that ends well
If you want a thing well done, do it
yourself
Any port in a storm

Laugh and the world laugh with you,
weep and you weep alone
As you sow, so will you reap
God defends me from my friend
A hungry man is an angry man
When the cat is away, the mice play
Beggars can not be choosers
Believe not all that you see nor half
what you hear
Birds of a feather flock together

Catch not at the shadow and lose the
substance
Cleanliness is next to godliness
Cowards die often
Deeds, not words
Discretion is the better part of valor
Dog does not eat dog
Do as you would be done by
Early to bed and early to rise makes a

مصائب قوم عند قوم فوائد
لا من شاف ولا من دري
الجواب الرقيق يسكت الغضب
ما يكسب بسهولة يضيع بسهولة
الأعشاب الضارة تنمو سريعا
من طمع في كل شيء خسر كل شيء
من لا يخطئ لا ينجز شيئا
الغرزة في حينها توفر تسعا / درهم
وقاية خير من قنطار علاج
إنما تعرف الشجرة بثمارها
الغريق يتعلق بقشة
ما صاقت إلا ما فرجت
حسب الحكيم كلمة واحدة
لا يد لكل ليل من آخر
ليس كل ما يلمع ذهبيا
الخبر السيئ ينتشر بسرعة
الممنوع مرغوب
كل الأمور خير إذا انتهت على خير
ما حك جلدك مثل ظفرك

عند العاصفة يقرع إلى أي مرفأ/ الغريق
يتعلق بحبال الهواء
اضحك يضحك العالم معك، ابك تبكي
وحدك
كما تزرع تحصد
احفظني يا الله من أصدقائي
الجوع كافر
غاب القط ألعب يا فار
ليس للمتسول حق الاختيار
لا تصدق ما تراه ولا نصف ما تسمعه
انطيور ذوات الريش المتشابه يالف
بعضها بعضا
لا تتعلق بالظل خشية أن يفوتك الجسم

النظافة أقرب إلى الإيمان
يموت الجبناء أكثر من مرة لجبنهم
أعمالا لا أقوالا
الرأي هو الجانب الأفضل من الشجاعة
الكلب لا يأكل كلبا
عامل الناس كما تحب أن يعاملك الناس
النوم مبكرا والنهوض مبكرا يكسبان

man healthy, wealthy and wise	المرء صحة وثراء وحكمة
Do not cross the bridge before you come to it	لا تعبر الجسر قبل أن تصل إليه
Everybody's business is nobody's business	واجب الجميع ليس واجب أحد
Every medal has its reverse	لكل عملة وجهها الآخر
Every why has a wherefore	لكل سؤال جواب
Example is better than precept	القدوة الحسنة خير من العظة
Every man is the architect	كل أمرؤ مسئول عن مصيره
Familiarity breeds contempt	الألفة مجلبة للاستخفاف
God helps them who help themselves	إنما يساعد الله أولئك الذين يساعدون أنفسهم
Half a loaf is better than no bread	نصف رغيف من الخبز خير من فقدان الخبز (الرمد خير من العمى)
He laughs best who laughs last	إنما يضحك أكثر من يضحك في النهاية
Hitch your wagon to a star	شد عربتك إلى نجم (تطلع للعلی)
Hunger is the best sauce	الجوع أحسن الصلصات والجائع يستطيع الطعام حتى ولو كان رديئاً
If you want a thing well done, do it your self	إذا أردت شيئاً دقيق الصنع ، فاصنعه بنفسك
Ill-gotten gains never prosper	المكاسب غير المشروعة لا تثمر أبداً
Let bygones be bygones	ما فات فات
Life is sweet	الحياة حلوة
Look before you leap	فكر قبل أن تثب (فكر قبل أن تخطو)
Make hay while the sun shines	اصنع التبن مادامت الشمس مشرقة
Manners ,ake the man	الأخلاق تصنع الرجال
People who live in glass houses should not throw stones	الناس الذين يعيشون في بيوت من زجاج لا يقذفون الحجارة
Practice what you preach	مارس ما تنصح به
Procrastination is the thief of time	التأجيل يسرق الوقت
Without hope the heart break	لولا الأمل لا تفطر الفؤاد
What can't be cured must be endured	ما لا يمكن علاجه يتعين احتماله
Truth will prevail	الحقيقة تسود
The love of money is the root of evil	حب المال أصل الشرور جميعاً
Silence gives consent	السكوت يعني الرضا
Rome was not built in a day	إن روما لم تبُن في يوم واحد
Poverty is no sin	الفقر ليس إثماً
Of two evils choose the less	اختر أهون الشرين
Necessity is the mother of invention	الحاجة أم الاختراع
Necessity has no law	الضرورات تبيح المحظورات
Money begets money	المال يولد المال
If you want peace, be prepared for war	إذا أردت السلم فكن على استعداد للحرب

When you are at Rome do as the
Romans do

The longest day has an end

The early bird catches the worm

Speech is silver, but silence is gold

One cannot get blood from a stone

Never too old to learn

Misfortunes seldom come singly

Man propose and God disposes

It is no use crying over spilt milk

Honesty is the best policy

Handsome is that who handsome does

Evil communication corrupt good manners

When poverty comes in at the door,

love flies

Union is strength

Walls have ears

There are many slips between the cup
and the lip

The leopard can not change its spots

Take things as they come

Spare the rod and spoil the child

Know Yourself

History repeats itself

Everybody's business is nobody's
business

Action speak louder than words

A word to a wise man is enough

Charity begins at home

Christmas comes out but once a year

Cherchez la femme

Corruption of the best becomes the worst

Do not count your chickens before
they are hatched

Who pays the piper can call the tune

Many hands make light work

Never put off till tomorrow what can
be done today

عندما تكون في روما تصرف كما

يتصرف الرومان

لكل هم فرج

البركة في البكور

الكلام من فضة ، والسكوت من ذهب

فأقد الشيء لا يعطيه

ليس للتعلم سن

المصائب لا تأتي فرادي

المرء في التفكير والرب في التدبير

لا تبك على اللبن المسكوب

الأمانة خير ضماننة

الجميل هو من يصنع الجميل

صحبة السوء تفسد الأخلاق

عندما يدخل الفقر من الباب يهرب

الحب من النافذة

الاتحاد قوة

للجدران آذان

بين الكأس والشفة مزالق كثيرة

النمر لا يستطيع تغيير رقطه (الطبع

غلب التطبع)

خذ الأشياء على علتها

وفر العصا تفسد الولد

اعرف نفسك

التاريخ يعيد نفسه

واجب الجميع ليس واجب أحد

الأعمال أعلى صوتاً من الأقوال

حب الحكيم كلمة واحدة/ كل لبيب

بالإشارة يفهم

الإحسان يبدأ بالعشيرة / الأقربون أولى

بالمعروف

الفرصة لا تأتي سوى مرة واحدة

فتش عن المرأة / إن النساء حبانل

الشیطان

أسوأ الفساد فساد الأفضل

لا تعد فراخك قبل أن تقفس

من يدفع يأمر

كثرة الأيدي تخف العمل / يد الله مع الجماعة

لا تؤجل عمل اليوم إلى الغد